

## யாழில்பாணத் தமிழில் பால்களைக் கும் பெயராக்க உருபுகள்

மினாலி. ராஜாவி ஸ்ரீபூரமாணா.

### ஆய்வுக்குருக்கம்

‘யாழில்பாணத் தமிழில் பால்களைக் குப்பதன்’ என்ற இலக்குங்கும் அடிக்கம் கொங்கலாகு யாழில்பாணத் தமிழில் காற்றும் பால்கள் என்றும் சொல்கிற அவசியம் கொஞ்சம் காலம் கொஞ்சம் ஒத்து சொல்கின்றும் கிமிஸ்திரு முனிய அன்றை ஆக்கப் பெயர்களைப் பிரிந்துக் கூறுகிறோம். இன்னொன்றுத் தன் அன்றைப் பொறுத்தப்பட்டுள்ளது என்ன ஆய்வும்.

மொழியில் ஒரு தனி அடிக்கொல் அல்லது கட்டு அடிக்கொல் போதும் ஆக்க ஏட்டு ஏற்பதன் மூலமே கொஞ்சில் உள்ள உயித் துவியில் அல்லது பொய்க்கொலியில் மாற்றம் பெறுவதன் மூலமே கோற்பெறுகிறத் திற்கு இடமளிக்கின்றது. அடிக்கொல் மூல ஆக்க உருபும் ஒரே இலக்கண வகையைச் சேர்த்துவாகவினே கொல்வேறு இலக்கண வகையைச் சேர்த்துவாக என்று இருக்கவாம். சில ஆக்க உருபுகள் அடிக்கொலியில் இலக்கண வகையை மாற்றி விடுவின்றன. சில மாற்றுவ தில்லை ஒரு கொற்றுத்தன் ஒன்றும் பலவுமாக ஆக்க உருபுகள் சேர்த்து புதிய கொத்துக் கிறப்பது பெறும்போது கூட வழக்காகும். இல்லாத ஆக்க உருபுகளைச் சேர்த்துச் சொற்களை ஆக்குதல் தமிழில் கொஞ்சு கொட்டுக் கொயாளப்பட்டு வர்த்த ஒரு கொல்க்கை உத்திரும்பதற்காகும். இங்கு மாற்ப பாணத் தமிழில் வழங்கும் பால்களட்டும்

பெயராக்க உருபுகளும் அன்றை அடிக்கொல்வேறுத் தேவைத்து மூலம் கோறு தும் ஆக்கப் பெயர்களும் ஒரி மாற்றம் மூலம் அன்றை ஆக்கப் பெயர்களும் உட்டும் ஆக்கிற்று எடுத்துக் கொள்ளப் பட்டுள்ளன.

யாழில்பாணத் தமிழில் ஆக்கப் பெயர்கள் பொய், வினை, பெயர்கள். போன்றவற்றிற்கு அடியாகக் கொண்டு பிரச்சி என்றன.

### பெயராக்க உருபுகள்

கொல்வேறு வகையான கொற் கொல்லு - அன்,- ஆன், - அர்,- ஆர் - இ,- ஆஸ்,- கி, - ஆட்டி - ஆத்தி, - ஆட்டி,- க்தி,- வன்,- வர்,- வி,- கார்வன், - கார்க்,- காரி,- இ,- ஆள்,- ஆஸி,- காவி - மான், - மாதி, - மாரி, - மந்தரி, - மாறி, - பிள்ளை, - ஜூன், - ஆக்,- நி, - அர் - காக், - ஏ, - கா, - வி, - வன், - வரி,- வஸி, - வா - போன்ற

உருபுகள் சேர்க்கப்படும் போது பால் காட்டும் ஆக்கப் பெயர் காச் உருவாக்கப்படு விளைவாயற்றுப்பாலைத் தமிழில் பால் காட்டும் ஆக்க உருபுகள் அனைத்தும் சொற்களில் கண்டு உருபாகவே (நட்டாவலே) வருமின்றன.

### விஷயங்கள்

இல் பொயர்தால் ஆண்பால், பொன் பால் ஆலிய இருங்குளதும் உருபு கண்டுப் பெறுவின்றன. பால்களுடும் உருபுகளுள் பொன்பால் உருபுகள் பொயர்தால் பொஞ்சுத் தோற்று வேறுபடு வின்றன.

-அன், -ஆன், -அந், -ஞர், -னி, -ஆன், -னி, -ஆட்டாரி, -ஆத்தி, -ஆட்டா, -த்தி.

-அன், -ஆன், என்பதை ஆண்பால் உருவாக்கவையும் -அன், -ஆர் என்பதை ஆண் பால் -பொன்பால் உருவாக்கவையும் -னி-ஞன், -ஞி, -ஆட்டாரி, -ஆத்தி, -ஆட்டா, -த்தி என்பதை பொன்பால் உருவாக்க ஆலிய இலைகளைப் பொறுத்துக்கண்டு உணர்ந்துவின்றன. இலைகள் உருபுகள் பொயர்தாலேயும் சேத்து மிர ஆக்கப்பெயர்களை உந்துக்குவின்றன.

பொயர்தி+ஆக்கக்குபு>ஆக்கப்பொய்

ஓயிடு+அன் / அந் / னி > ஓயிடன் / ஓயிட்டு / ஓயிடு

விளத்+அன் / அந் / னி >விளன் / விளர் / விளி

காதல்+அன் / அந் / னி > காதன் /

காதாரி/காதாரி

பிறத்தி + ஆன் / ஆத் / ஆத் >பிறத்தியன் / பிறத்தியார் /பிறத்தி யான்

தீவு + ஆன் / ஆத் / ஆத் > தீவன் / தீவார் / தீவாதி

கட்டை + ஆன் / ஆத் / னி > கட்டையன் / கட்டையார் / கட்டைச்சி

பேய் + அன் / அந் / னி >பேயன் / பேயர் / பேயி

கார் + ஆன் / ஆத் / ஆத்தி> கார்யன் / கார்யார் / கார்யாந்தி

கிள்+ஆன் / ஆட்டி > கிளன் / கிளாட்டி  
பண்டாரம்+த்தி > பண்டாரத்தி

மேலே காட்டிய எடுத்துக் காட்டு கூட போன்று பல பொயர்தால் ஆற்பீடு எத்தமிழில் காணப்படுவின்றன. ஆண்பால், பொன்பால் ஆலிய ஆக்க உருபுகளை ஏற்றும் பொயர்தாலேயும் பயமியாக்குவதற்கும் பொருள் குறிக்கும் ஆண் பால் பல்கை, மரியாக்குவதற்கும் பொருள் குறிக்கும் பொன்பால் மல்கை, மரியாக்குவதற்கும் பொருள் குறிக்கும் ஆண் பால் உருவாக, ஆண் பால் -பொன்பால் பொருள் பல்கை ஆலிய உருபுகளைப் பெறுவின்றன.

மரியாக்குப் பொருள் குறிக்கும் ஆண் பால் உருவாக ஆக்க உருபு கந்தீப்பத் தைப் பொருள்தை, ஆண்பால் -பொன் பால் பொருப்பாளையுப் பொருவாக்குவதற்குமின்றது. ஏற்றும் விளை ஒற்றி ஜெப் பொருத்து வேறுபடுவின்றது.

என.

திருட்ட வோதார் திருட்ட வள்ளம்  
திருட்ட போதார் திருட்ட போவினம்  
பாஷாட்டும் ஆக்க உருபுகணலைப்  
பெறுவதையறான் சில பொயர்களை மட்டும்  
பெண்பால் ஆக்க உருபுகணலை  
அறபதினை.

என.

பொயாடி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பொயா

மாடி + அனி / அரி > மாடனி / மாடி  
அனட + அனி / அரி > அனடனி / அனடனி

விறக்கு + அனி / அரி > விறக்கனி / விறக்கனி

வெந்தி + அனி / அரி > வெந்தனி / வெந்தி

பாரி + அனி / அரி > பாரினி / பாரினி

-வெளி, - எளி

ஆண்பால் ஒருவகையை உணர்த்தும்  
-னி ஆக்க உருபும் ஆண்பால் -பெண்பால் ஒருவகையை உணர்த்துக் -வர் ஆக்க உருபும் ஏனையை பொயர்களுடன் இரண்டாக்கி ஆக்கபுபொயர் என்ற உருவாக்குவின்றன.

பொயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பொயி

தனை + வளி / வரி > தனவளி / தனவளர்

முதல் + வளி / வரி > முதலவளி / முதலவர்

ஒரு + வளி / வரி > ஒருவளி / ஒருவர்

-வி

-வி என்பது பெண்பாலை உணர்த்தும் ஆக்க உருபு ஆகும். இது தனை, மதன, துணை போன்ற பொயர்களுடன் சேந்தது ஆக்கப்பொயா உருவாக்குவின்றது.

பொயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பொயி

தனை + வி > தனவனி

மதன + வி > மதவனி

துணை + வி > துணவனி

-ஏ

-ஏ எழு பெற்றுத்தமிழில் ஆணம் நிறைவேற்றகள் இல் விருதி பெற்றுவிட்டன. ஆண்பால் பெண்பால் ஆகிய இது பாலையை இன் ஆக்க உருபு விற பொயர் வெண்டி இரண்டாக்கி ஆக்கப் பொயர் வளை உருவாக்குவின்றது.

பொயர்+ஆக்க உருபு > ஆக்கப்பொயர்

ஒருவளி + ஏ > ஒருவரி

தியாகம் + ஏ > தியாவி

பாவும் + ஏ > பாவி

-ஷுளி

ஆண்பால், பெண்பால் ஆகிய இது பாலையை உணர்த்தும் - ஆஸி என்னிடும் ஆக்க உருபு விற பொயர்களோடு சேந்தது ஆக்கப் பொயர்களை உருவாக்கி விட்டது.

வெயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயி

-மானி

வெயில் + ஆளி > வெயிலோலி  
ஆளி + ஆளி > அலீயாலி

-ஈநி

-ஈநி என்பது ஆங்காலி,  
பெயர்பால் ஆநிய இருபாலையும்  
உணர்த்தும். இல் ஆக்கட்டுபு பிற  
பெயர்களோடு இணைத்து ஆக்கப்  
பெயர்களை உருவாக்குவின்றது.

வெயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயி

-மானி என்பது ஆங்கப்பாலை  
உணர்த்தும் ஆக்கட்டுபாலும். இது பிற  
பெயர்களோடு சேற்று ஆக்கப் பெயர்  
களை உருவாக்குவின்றது.

வெயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயி  
ஆலீயி + மானி > அலீயாலீ  
பக்தி + மானி > பக்தியாலீ  
நிதி + மானி > நிதியாலீ  
புத்தி + மானி > புத்தியாலீ

-மானி

உள்ளி + ஆளி > கடன்ளானி  
குற்றம் + ஆளி > குற்றவாளி  
கட்டு + ஆளி > கட்டாளி  
முதல் + ஆளி > முதலாளி

-மானி என்பது ஆங்கப்பாலை  
உணர்த்தும் ஆக்கட்டுபாலும். இது  
பாக்கியம், ஏத்தியம் பெண்ணியம், சூங்க  
மியம் போன்ற பெயர்களோடுதான்  
இணைத்து ஆக்கப்பெயரை உருவாக  
குவின்றது.

வெயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயி

புண்ணியம் + மானி > புண்ணியாலீயி  
பொக்கியம் + மானி > பொக்கியாலீயி  
ஏத்தியம் + மானி > ஏத்தியாலீயி  
பாக்கியம் + மானி > பாக்கியாலீயி

-மானி

-மானி என்பது பெண்பாலை  
உணர்த்தும் ஆக்கட்டுபாலும். இது  
ஆண் என்ற சொல்லுடன் மட்டும்  
இணைத்து ஆக்கப்பெயரை உருவாக  
குவின்றது.

வெயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயி  
ஆண் + மானி > ஆண்மானி

வெயி + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயி

அனுபவம் + மானி > அனுபவாலி  
குணம் + மானி > குணாலி  
புத்தி + மானி > புத்திமானி  
வெந்துசூ + மானி > வெந்துசூமானி

-வந்து

ஆண்பால் , பெண்பால் ஆகிய இரு பாணவயும் உணர்த்துப் பந்து என்றும் ஆக்க உருபு சொல்லும் . தனிம் ஏன் ரபெயர்ச் செய்துகூடுதல் இரண்டை ந்து ஆக்கப்பெயர்ச் செய்யக்குமின்றது.

பெயர் + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப் பெயர்

செல்வம் = வந்து > செல்வத்து  
தனம் + வந்து > தனவத்து

-வாதி

ஆண்பால் , பெண்பால் ஆகிய இருபாணவயும் உணர்த்துவதற்கு வாறி என்றும் ஆக்கட்டுபு பயன்படுத்தின்றது. இது மிர பெயரினோடு இரண்டுது ஆக்கப் பெயர்களை உருவாக்கு விரிந்து.

பெயர் + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயர்

அரசியல் + வாதி > அரசியலவாதி  
பயன்கரம் + வாதி > பயன்கரவாதி  
ஏந்தப்பம் + வாதி > ஏந்தப்பவாதி  
தவிரம் + வாதி > தவிரவாதி

-ஞானி, -ஞானி

ஆண்பால் ஒருவகைய உணர்த்தும் சூன் - என்பதும் ஆண்பால் , பெண்பால் பள்ளுவகைய உணர்த்தும் - ஞானி என்பதும் பெயர் சொற்றோடு இரண்டும் செர்த்து ஆக்கப்பெயர்களை உருவாக்குவின்றது.

பெயர் + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயர்

ஈண் + ஞானி / ஞானி > ஈணவானி / ஈணவானி

ஈணி + ஞானி / ஞானி > ஈணவானி / ஈணவானி

-பிளிகள்

ஆண்பாலை உணர்த்தும் ஆக்க உருபால் -பிளிகள் எண்கு என்ற பெயரில் சொல் கூட்டன் இரண்டுது ஆக்கப் பெயரை உருவாக்குவின்றது.

பெயர் + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயர்

எண்கு + பிளிகள் > எண்குப்பிளிகள்

விளையம்

பெயராக்கள் போன்று விளையாடுகளும் பால் காட்டும் ஆக்க உருபுகளைப் பெறுவின்றன.

-ஞானி / -ஞானி, -ஞானி / -ஞானி, -ஞானிதி,

-ஞானி

ஆண்பால் ஒருவகைய உணர்த்தும் - ஆண், - ஆண் என்றும் ஆக்க உருபும், ஆண்பால் -பெண்பால் பள்ளுவகைய உணர்த்தும் - ஆண், - ஆண் என்றும் ஆக்க உருபும் பெண்பாலை உணர்த்தும் - ஆக்கதி, -க்கி என்றும் ஆக்க உருபும் விளைகள் வெற்றுவதோடு செர்த்து ஆக்கப் பெயர்களை செற்று விடுவின்றன.

விளையம் + ஆக்கட்டுபு > ஆக்கப்பெயர்

காந்தி + கன் / குடி > காந்தியன் / காந்தியி

தட்டு + ஆள் / ஆடி / ஆத்தி > தட்டாள்  
தட்டாள்/தட்டாத்தி

-ஞி - ஞி

-ஞி, -ஞி என்றும் ஆக்க  
உருபுகள் ஆண்டிபால், பெண்டிபால் ஆயிய  
இடுபால்களும் உணர்த்துவின் நோ.  
இயங்குபுகள் விளைகளுடன் சேர்ந்து  
ஆக்கப் பொருள்களைத் தழுவின்றன.

விளை + ஆக்கப்படுபு > ஆக்கவிளை.

இயங்கு + நி / னி > இயங்குநி / இயங்கு  
னி

பூது + நி / னி > பூதுநி / பூதுனி

பொருத்து + நி / னி > பொருத்துநி / பொருத்துனி

எழுது + நி / னி > எழுதுநி / எழுதுனி

-கன் , -கி - கன் - கி

ஆண்பால் ஒருவகையை உணர்த்தும் -கன் என்றும் ஆக்க உறுபும்  
ஆண்பால் - பெண்பால் பெண்வகையை  
உணர்த்தும் கன் என்றும் ஆக்க உறுபும்  
பெண்பால் ஒருவகையை உணர்த்தும்  
-கன், -கி என்பனவும் நடி, பட  
என்றும் விளையடி, விளையெசும்  
ஆயியவற்றுடன் சேர்க்கால பெயர்கள் மாற்றுமானால் விளை.

விளை + ஆக்கப்படுபு > ஆக்கவிளை  
நி + கன் / னி / கன் > நக்கன் / நக்னி / நங்கன்

விளையெசும் + ஆக்கப்படுபு > ஆக்கப்  
வெசும்

பட + கன் / னி / கி > படகன் / படன்  
/ படகி

-ஞி, -ஞி

ஆண்பால் ஒருவகையை உணர்த்தும் -ஞி என்பதும் ஆண்பால் -  
பெண்பால் பெண்வகையை உணர்த்தும்  
-ஞி என்பதும் அலி எனத் விளைகள்  
பெண்வகையை சேர்ந்து ஆக்கப் பொருள்  
உருவாக்குவின்றது.

விளை + ஆக்கப்படுபு > ஆக்கவிளை

அலி + ஞி / னி > அலிஞி / அலினி

பெயர்கள் கூடு

ஏற்பாடுகளுக்குமிழில் பெயர்கள்,  
விளையாட்கள் போன்ற பெயர்கள்...  
அங்குச் சிலைக் கால்காட்டும் ஆக்க  
உருபுகளைப் போர்வீல்கள்.

-கன் - கி,- கன் , - கி

-கன் , -கி , -னி , - கன் , - கி  
பொன் ந உருபுகள் ஒன்றாகச் செய்ய  
ஆண்பால், மரியாதைப் பொருள்  
தெய்வி க்கும் ஆண்பால் உருளம்,  
பெண்பால், மரியாதைப் பொருள்  
தோலிக்குழும் பெண்பால் உருளம் ஆயிய  
இயங்களைப் பொருள்களை உணர்த்து  
விளை. இவை பெயர்கள் அடிவடையுள்ள  
செத்து ஆக்கப்பொருள்கள் உருளக்  
நுள்ளிருத்தன.

பெயர்கள் ஆடி + ஆக்க உறுபு > ஆக்கப்  
வெயர்

வெளிவ + வை / வத் / வாடி / வாடு > பெரிய  
வை / பெரிவை / பெரிவாடி / பெரிய  
வாடி

திசை + வை / வாடி / வாடி / வாடு > திசைவை / திசைவாடி / திசைவாடு / திசைவாடு

மூல + வை / வத் / வாடி / வாடு > மூலவை / மூலவாடி / மூலவாடு

மூல + வை / வத் / வாடி / வாடு > மூலவை / மூலவாடி / மூலவாடு

இங்கான ஆக்கப் பெய்வீள்  
அக்கமைப்பு. அவற்றில் வழக்கு போன்ற  
வற்றை ஆக்கமைதலை மூலம் தமிழ்  
பொழுதிலின் தொழிற்பாடு பற்றிய  
அறிவு தொல்லையிலிருந்து. குழுவை  
வைக்கவில்லை என்றாலும் தொல்லை  
புதிய எண்ணால்க்கண்டும் போட்டுப்  
ஏனெழும் பொளிவிடுவதற்கு ஏதே புதிய  
ஒன்றுக்கண்டும் முறைப்படி உருவாக  
விட வேண்டும் பூட்டுக்.

## 2. மாத்துவமை பூர்வகள்

1. சுருஷாலை , புரை . (1973). இந்திய மூல மௌனம் சொல்லி உணவு பிரிவிட்டில் (மீர் விட., சென்னை)
2. சுருஷாலை , புரை . (1981). இந்திய மூலில் புதிய மௌனம் சொல்லி உணவு பிரிவிட்டில் (மீர் விட., சென்னை )
3. தமிழில் ஆவி வை தூஷ காரும் பொக்கால் . (2002). குடும்பத்துறை பொருளியலர். முனையூர் க. இராமசாமி தூஷ காரும் மணிவிழா ஆண்டுக் கிழவு பொளிவிடு. பதிப்பாசிரியர்கள் , கௌ. என். அகுந்தாஜ், கா. இராமசாமி, இரா. முருகிதால், இரா. அறவிவெந்தல்.  
திருமதி பொன்புகம் கப்பெண்ட அதைக்கட்டுப்பை நூல் பாஜ் -5
4. Suseendirarajah,S. (1993), Jaffna Tamil, Phonology and Morphology, University of Jaffna Publication.
5. Suseendirarajah, S. (1998), Studies in SriLankan Tamil linguistics and culture, Professor Swaminathan, Suseendirarajah sixty fifth birthday commemoration volume (eds), Balasubramanian, K. Ratnamalar, R. Sabathini.